

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Camion (châssis)	S T E Y R	1891.280/.../ 8x4 *)	CH 3757 44

Constructeur	STEYR-DAINLER-PUCH AG, A-4400 Steyr		
Identification	sur la plaquette du constructeur "1891.280/.../8x4" *)		
	devant le No du châssis "1891-...		
Plaquette constructeur	sous le volet avant, à droite		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant		
Identification du moteur	"615.6." à droite, à l'avant latéralement sur le bloc, sous le compresseur (visible depuis dessous)		
Importateur principal	STEYR-DAINLER-PUCH (SCHWIZ) AG, 3613 Steffisburg		
Véhicule homologué	1891.517-1'001		

Châssis	
Nombre d'essieux	4 Nombre de roues 12
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique
Transmission	voir fiche des émissions
Nombre de vitesses	Entrainement essieu double AR
Frein de service	à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, régulateur selon charge sur l'essieu double arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à ressorts, progressif, à expansion interne, sur l'essieu double arrière à ressorts **)
Frein d'arrêt	sur échappement, non progressif
Ralentisseur	manomètre double + lampe-témoin
Contrôle 2 circuits	

Moteur			
Marque	S T E Y R	Type	WD 615.65/75
Construction	en ligne	Temps	4 / turbo
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	126	Course	130
Cylindrée	9721	CV-impôt	49,51
Puissance en kW	206	à t/min	2400
DIN CV	280		
Bruit à l'arrêt	77,0 dB(A)	à t/min	1800 *)
Silencieux	1 = 1000 x Ø 250 mm		
Mesure des gaz	ECE-24; Eacharach 5,0		
Déparasitage			

Carrosserie	cabine avancés		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	tachygraphe/km/h
Ceintures sécurité	=	Rétroviseurs	XXXXXX / gauche / droite
Cafe	2/440x200x240 mm	Atelage	sur demande
Antivol	=		
Nombre de places	2 ou 3 av 2 ou 3	centre	ar
Dimensions §)	intérieur	extérieur	
Longueur		Empattements	3875/ 4575/ 5175
Largeur	2300/2500	Essieu double	av 1800 ar 1350
Hauteur		Voie	av 1960 ar =
Porte à faux	lat.	Voies	av - ar 1740 - 1840
	av 2480		
	ar	Braquage ø	g 1980 d 19600
Distance volant - vers l'avant du véhicule-		(av.empattement	5175 mm)

Poids	avant	arrière	total	
Poids à vide	5670	3730	9400	§)
Charge utile	(poids du vhc testé = empattement 5175 mm)			
Poids total			28000	
Garantie fabr.	2x6000	20000	32000	
Dimens. pneus	10.00 R 20	10.00 R 20		(Variantes ++)
Ply/bars	16 / 8,0	16 / 8,0		voir
Charge	2x6000	2x10700		remarques)
pour V max	105	105		
Garantie poids remorquable avec frein				-
Garantie poids remorquable sans frein				-
Garantie poids de l'ensemble				-
Poids remorquable testé				-
Vitesse maximale selon le constructeur				116 km/h
Vitesse maximale testée				- km/h

§)

Équipement	HCR (E)
Feux de route	HCR (E)
Feux de croisement	HCR (E)
Feux de position	A (E) dans HCR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) 5 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	
Essuie-glace	3/balais avec/ sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH el 20003 ou d'autres modèles homologués

Indications pour la permis de circulation

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	S T E Y R 1891.280/.../8x4		
Homologation N°	CH	3757 44	
Carrosserie			
Places	total 2 ou 3	avant	2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin passage	Carburant	D
Charge utile	sel. le véhicule	CV-impôt	49,51
Poids total	28000	Cylindrée	9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Modèles : 1891.280/.23/8x4 = empattement 3875 mm lettres: F = longue distance; O = camion-citerne
 1891.280/.30/8x4 = 4575 mm K = avec pont basculant.
 1891.280/.36/8x4 = 5175 mm
- **) Frein à ressorts : pression de service + libération de secours par soupape 4 circuits; desserrage mécanique par vis.
- +) Insonorisation : le dessous de la cabine est garni de matière absorbante; ventilateur Visco, Ø 560 mm, 6 pales.
- ↔) Variante de pneus : 11.00 R 20 16 PR AV 6500 (8,00) AR 11600 (8,00) Vmax 105 km/h
 12.00 R 20 18 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50) 105 km/h
 11 R 22,5 16 PR 6000 (8,00) 10900 (8,00) 105 km/h
 12 R 22,5 16 PR 6500 (8,00) 11600 (8,00) 105 km/h
 13 R 22,5 18 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50) 105 km/h
 315/70 R 22,5 16 PR 6500 (7,50) 11600 (7,50) 105 km/h

D'autres pneus sont autorisés s'ils sont conformes selon l'art. 13, al. 1 de l'OCE.

- §) Les dimensions, les poids, l'équipement et le nombre de places doivent être contrôlés à l'immatriculation. Véhicule testé avec 29 t.

Inscription dans le permis de circulation: (pour largeur 2500 mm)

122 - autorisé seulement sur les routes ouvertes aux véhicules d'une largeur de 2m50; le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 01.+02.04.81

Service fédéral d'homologation

Camion

S T E Y R

1891.280/.../8x4

CH 3757 44

Fiche complémentaire

I

Complément du 11.11.82 à Berne - Ad

Variante du moteur : (nouvelle caractéristique de la courbe de puissance et du couple).

Ident. du moteur : "615.69" (au même endroit)

Type du moteur : "WD 615.69"

Puissance du moteur : inchangée

Transmission : selon la fiche des émissions.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1800 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions)

Insonorisation : - le dessous de la cabine est garni de matériel absorbant ;
- tuyau métallique flexible après le clapet du frein moteur ;
- ventilateur Visco, 6 pales, ϕ 570 mm.

Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 5,0
(voir également la fiche des émissions).

./.

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

- Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.
- Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques).

Camion

S T E Y R

1891.280/.../8x4

CH 3757 44

Fiche complémentaire

II

Complément du 11.11.82 à Berne - Ad

Variante du moteur : (nouvelle caractéristique de la courbe de puissance et du couple).

Ident. du moteur : "615.69" (au même endroit)

Type du moteur : "WD 615.69"

Puissance du moteur : inchangée

Transmission : selon la fiche des émissions.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1800 t/min.
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions)

Insonorisation : - le dessous de la cabine est garni de matériel absorbant ;
- tuyau métallique flexible après le clapet du frein moteur ;
- ventilateur Visco, 6 pales, ϕ 570 mm.

Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 5,0
(voir également la fiche des émissions).

33) Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

1891.280/.../8x4

CH 3757 44

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 10.04.87 à Berne - Ad

Identification : no de châssis: 1891...-...." ou "VAN1891YY....."

Gar.poids de l'ensemble : 40'000 kg (avec effet rétroactif)
70'000 kg avec traverse finale renforcée et attelage
correspondant.

Variante silencieux : 1 pot = 1000 x ø 250 mm / Id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)
ou 610 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)
ou 610 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)
ou 630 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)
ou 630 x ø 300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore

Emissions du bruit : remplies, sel. prescriptions 1.10.86

Insonorisation suppl. : écrans de réflexion dans les 2 passages de roue AV

Ralentisseur : hydraulique ou électrique exigé.

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A min-1	(R) Remarques
WD 615.67 / -69 ou / -77	m16, ZF 16 S ou K...	4,42-9,49	84,0	75,0 1800	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK...	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	m 9, ZF 5S ou K...GP	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	m13, FULLER RT. ...13	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	a 5, ALLISON MT 65.	4,42-9,49	84,0	75,0 1800	ab/ac
	a 5, ZF 5 HP .00	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boite de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralent CO min-1	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			(S) Bacharach
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	Pompe d'injection
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou
tracteur à sellette
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 ⁴⁴

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).